

Die Mitgliederkategorien des VSS und ihre Rechte | Les catégories de membres de la VSS et leurs droits

Mitgliederkategorien Catégories de membres	Rechte Droits						
	Mitgliederbeitrag ¹⁾ Cotisation des membres ¹⁾	Stimmrecht Droit de vote	Rabatte für Weiterbildungen und Fachtagungen des VSS Réductions de prix pour les formations continues et les journées techniques de la VSS	Finanzielle Unterstützung für SEC-Zertifizierung für Mitglieder von leitenden und produktorientierten Gremien Soutien financier pour la certification SEC des membres d'organes dirigeants et d'organes orientés produits	Spesen und Honorare für Mitglieder von leitenden und produktorientierten Gremien Frais et honoraires pour des membres d'organes dirigeants et d'organes orientés produits	Erhalt «STRASSE & Verkehr» Droit de recevoir «ROUTE & TRAFIC»	Zugang zum Gesamtwerk der Normen und Publikationen des VSS Accès au recueil de normes et publications de la VSS
Privatpersonen Personnes privées							
Einzelmitglieder (Privatpersonen) Membres individuels (personnes privées)	150 CHF	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui	Nein Non
Freie Einzelmitglieder (Privatpersonen, die Angestellte von Institutionen sind) Membres individuels libres (personnes privées employées par des institutions)	0 CHF	Nein Non	Ja Oui	Nein Non	Nein Non	Ja Oui	Nein Non
Studierende Einzelmitglieder (Privatpersonen, die an einer universitären Hochschule oder einer Fachhochschule in der Schweiz eingeschrieben sind). Membres individuels étudiants (personnes privées inscrites dans une haute école universitaire ou une haute école spécialisée en Suisse)	0 CHF	Ja Oui	Ja Oui	Nein Non	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui
Veteranen (Einzelmitglieder, die pensioniert sind oder dem VSS seit mehr als 25 Jahren ununterbrochen angehören) Vétérans (membres individuels retraités ou membres VSS de manière ininterrompue depuis plus de 25 années)	35 CHF	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui	Nein Non
Ehrenmitglieder Membres d'honneur	0 CHF	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui	Nein Non
Institutionen Institutions							
Verwaltungseinheiten ²⁾ (eine Verwaltungseinheit ist jede fachlich und organisatorisch abgegrenzte Verwaltungseinheit) Unité administrative ²⁾ (une unité administrative est une unité dont les compétences techniques et organisationnelles sont clairement délimitées)	Nach Anzahl Angestellte ³⁾ Selon le nombre d'employés ³⁾	Ja Oui 1 Stimme pro Institution 1 vote par institution	Nein Non	Nein Non	Nein Non	Ja Oui	Ja Oui Für die gemeldeten Angestellten Pour tous les employés annoncés
Gesellschaften (Gesellschaften, technische Büros, Bildungseinrichtungen usw.) Sociétés (sociétés, bureaux techniques, établissements de formation, etc.)	Nach Anzahl Angestellte ⁴⁾ Selon le nombre d'employés ⁴⁾	Ja Oui 1 Stimme pro Institution 1 vote par institution	Nein Non	Nein Non	Nein Non	Ja Oui	Ja Oui Für die gemeldeten Angestellten Pour tous les employés annoncés

¹⁾ Der Mitgliederbeitrag wird durch Beschluss der Hauptversammlung periodisch festgesetzt. | La cotisation des membres est fixée périodiquement par décision de l'assemblée générale.

²⁾ Eine fachlich und organisatorisch abgegrenzte Verwaltungseinheit kann je nach den konkreten Gegebenheiten z.B. ein Bauamt oder ein Tiefbauamt sein.
Une unité administrative délimitée sur le plan technique et organisationnel peut être, selon les circonstances, par exemple un office de construction ou un office de génie civil.

³⁾ Angestellte von Verwaltungseinheiten, die Mitglieder von leitenden oder produktorientierten Gremien sind, können nur freie Einzelmitglieder werden.
Les employés d'unités administratives qui sont membres d'organes dirigeants ou d'organes orientés produits ne peuvent devenir que des membres individuels libres.

⁴⁾ Angestellte von Gesellschaften können freie Einzelmitglieder oder Einzelmitglieder werden. | Les employés de sociétés peuvent devenir membres individuels libres ou membres individuels.